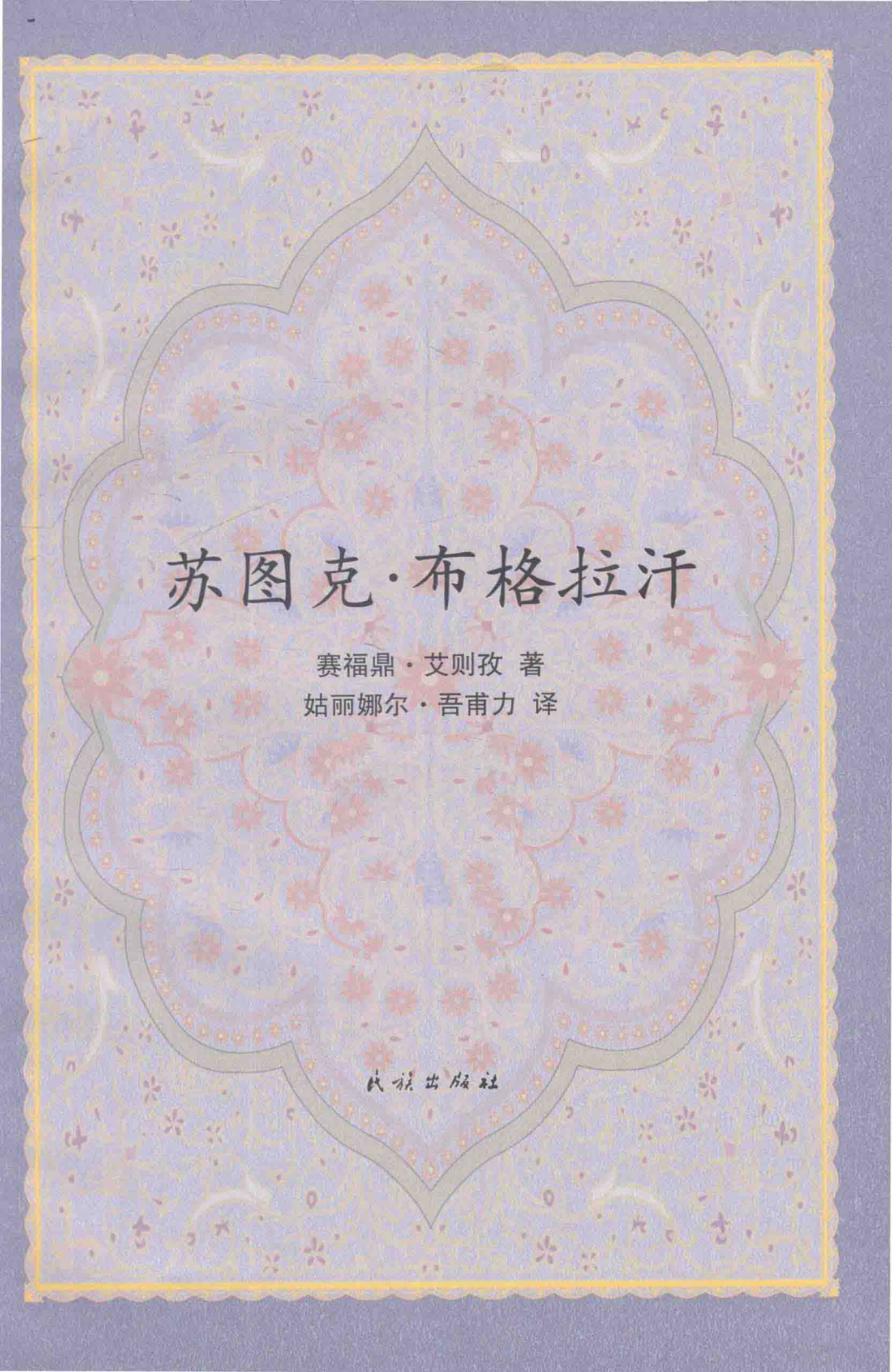




苏图克·布格拉汗

赛福鼎·艾则孜 著

民族出版社



苏图克·布格拉汗

赛福鼎·艾则孜 著
姑丽娜尔·吾甫力 译

民族出版社

图书在版编目(CIP)数据

苏图克·布格拉汗/赛福鼎·艾则孜著；姑丽娜尔·吾甫力译. — 北京：民族出版社，2015.3

ISBN 978-7-105-13759-6

I. ①苏… II. ①赛… ②姑… III. ①长篇小说—中国—当代 IV. ①I247.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 049516 号

特约编辑	:	狄力木拉提·泰来提
责任编辑	:	姚启星
责任校对	:	赵莹
出版发行	:	民族出版社
网 址	:	http://www.mzcbs.com
地 址	:	北京市和平里北街14号
邮 编	:	100013
电 话	:	010-64290862(维吾尔文室)
印 刷	:	三河市华东印刷有限公司
版 次	:	2015年3月第1版 2015年3月北京第1次印刷
开 本	:	1/16 640×960毫米
印 张	:	40.625
定 价	:	80.00元

ISBN 978-7-105-13759-6 I·2626 汉 2733



序

我的父亲赛福鼎·艾则孜在建国后一直是党和国家领导人之一，这是众所周知的，但作为文学家的父亲，可能还鲜为人知。感谢民族出版社出版父亲的长篇历史小说《苏图克·布格拉汗》，并使我能有机会介绍作为维吾尔族著名诗人和作家的赛福鼎·艾则孜。

父亲赛福鼎·艾则孜 1915 年出生于新疆阿图什一个开明的商人家庭。受家庭的熏陶，他从小喜欢读书，尤其喜爱维吾尔族诗歌。祖父是当时著名人物。他博学多识，以创办新式学校提倡新式教育赢得世人的尊敬。现在阿图什的塔夏洪学校就是以祖父的名字命名，以纪念他为阿图什的教育事业所作的贡献。祖父还弹得一首好琴，喜好吟诗，这对父亲产生了很大影响。父亲对音乐和诗歌的迷恋，一方面出自维吾尔诗歌艺术传统，另一方面与祖父的潜移默化有很大关系。

新中国成立后一直担任党和国家领导工作的父亲，还连续 19 年担任过全国文联副主席。同时，他又是一位成果颇丰的诗人、作家，诗歌是他生命的重要组成部分。他以诗歌吟唱时代、赞美生活，也以诗歌鞭挞黑暗、抨击落后。他的诗歌深得人民的喜爱，有些诗还被谱曲，至今在民间流传。回忆父亲的文学创作，对我来说是一件幸福而又值得自豪的事。

我父亲 1935 年—1937 年留学前苏联，这对他一生产生了重要影响。他不仅在那里接触了马克思列宁主义，认识到无产阶级只有解放



全人类才能最终解放自己，而且系统学习了马克思列宁主义理论，牢固树立了坚定的共产主义信念和“为人民”的思想，这一思想贯穿在他一生的追求中，贯穿在他的创作中。赴苏求学还使他有机会利用课余时间阅读大量的优秀文学作品，并积极参与学校的文学创作和舞台表演活动，这使他的文学创作才能有了很大提高，也为他以后的创作打下了很好的基础。我记得父亲在回忆这段时间的生活时，提到最多的是无产阶级作家高尔基。在前苏联期间，他几乎读完了高尔基的主要作品，他还用俄语朗诵高尔基的著名散文《海燕》，高尔基是对我父亲产生影响最大的伟大作家。父亲创作的《红隼》，是一篇深受维吾尔族读者喜爱的散文，曾多次在新疆人民广播电台广播，这篇散文中的豪迈气势和深刻寓意，与高尔基的散文是有一定精神渊源的。父亲的创作主要有诗歌、小说、戏剧、散文诗、寓言、童话和学术论文等。他在诗歌、小说和戏剧创作方面都有代表作问世，而且在维吾尔族当代文学中产生了一定影响，那些小巧而寓意深刻的童话和寓言也常被收进维吾尔语的小学语文读本。

父亲一生酷爱诗歌，从1938年发表处女作《统一战线》算起，有六十多年的创作生涯，创作诗歌千余首。《统一战线》是一首小诗，反映了在抗日战争爆发时期，作为抗战后方的维吾尔族人民对全中国人民的抗日热情的积极声援，强烈谴责了日本帝国主义的侵略行径。这首显得直白稚嫩的处女作，奠定了父亲一生诗歌创作的基调——为祖国和人民而歌。

父亲从前苏联留学回来后，被盛世才作为有激进思想的青年流放到塔城。他没有屈服于盛世才的威胁，开始了他在塔城的生活和创作。他在20世纪40年代的创作以戏剧为主，主要有《战斗的姑娘》、《光辉的胜利》等戏剧，依然是以抗日战争和揭露封建愚昧为主题，具有鲜明的时代色彩。父亲这一阶段的戏剧创作主要收集在1985出版的戏剧集《光辉的胜利》中。他在塔城期间还发表短篇小说《孤儿托乎提》，这篇小说是维吾尔族现代短篇小说中一部较有代表性的作



品。由于父亲的文学创作和他为当地的文化事业所做的贡献，他被塔城人民推选为塔城维吾尔文化促进会秘书长。

新中国成立后，作为新疆维吾尔自治区首任政府主席的他，不仅与新疆各族人民一道，积极投身于社会主义革命和建设，而且和许多维吾尔族诗人作家一样，用他们的笔讴歌这一伟大时代的到来。讴歌时代、歌唱新生活是他 20 世纪 50 年代创作的主题。他首先创作了《图尔迪·卡斯木的欢乐》（1952）、《农民的节日》（1953）等一批特写，接着又创作了《发面团儿》（1957）、《斗争之路》等话剧。60 年代，他创作了《第一列火车的鸣叫声》、《腾飞吧，伊犁！》、《母亲的呼声》等小说与诗歌。70 年代，创作了《红隼》等散文诗。之后，父亲整理自己在解放初期至 70 年代的创作，结集出版了《博格达的回声》和《风暴之歌》两部诗歌散文集。

父亲创作最为集中、成就也最高的时期是在 1980 年前后的 20 年间。这时他年事已高，工作也没有先前那样繁忙，他有相对集中的时间回顾自己一生所走过的道路，梳理自己的思想。他将自己的所思所感倾注于笔端，化作累累硕果，献给他挚爱的祖国和人民。作为近一个世纪历史的见证人，不断回顾历史，总结经验，剖析自己，把自己亲历的一个个重大事件记载下来留给后人作纪念。所以，这一时期他的创作，无论是诗歌、小说还是戏剧，都是以历史题材为主。1979 年他创作的《神仙老人》是一部表现 20 世纪 30 年代喀什人民反抗压迫者的斗争的小说，这部作品后来被收集在 1982 年出版的名为《神仙老人》的作品集中。这部集子不仅包括这部小说，而且还包括父亲创作的叙事长诗《生命之歌》以及其他散文、寓言、童话，是父亲最喜爱的一部文集。

1980 年，父亲出版了在新时期维吾尔族戏剧创作中具有重要意义的音乐历史剧《阿曼尼莎汗》。阿曼尼莎汗是叶尔羌汗国王妃，她为整理和编纂维吾尔音乐艺术瑰宝十二木卡姆献出了毕生的精力，她因此被维吾尔人民尊称为“木卡姆之母”。这部音乐剧问世后，在维吾



尔族中引起强烈反响，多次被搬上舞台。后来，父亲又亲自执笔，将这部音乐历史剧改编为电影剧本搬上银幕。这部电影不仅深受维吾尔群众的喜爱，而且也为各族人民认识和了解维吾尔族历史、文化和十二木卡姆音乐起到了积极的作用。父亲将创作这部剧本的稿费捐献给阿曼尼莎汗王妃的故乡新疆喀什莎车县，建立阿曼尼莎汗纪念馆。在这里我还想告诉读者的是，父亲一生热爱维吾尔木卡姆，并为此做了大量工作。建国初期，维吾尔十二木卡姆面临失传，他直接向周总理建议，并亲自组织艺术家们完成了拯救工作。20 世纪 80 年代他又亲自对木卡姆进行考证研究，发表了学术专著《论维吾尔十二木卡姆》。1993 年，他组织召开了木卡姆国际研讨会，为维吾尔木卡姆艺术走向世界作出了积极贡献。为进一步挖掘和研究少数民族文化遗产，丰富祖国的文化艺术瑰宝，1995 年他在北京创建了中国维吾尔历史文化研究会。

1987 年，他发表了中篇小说《天山之鹰》。这是一部传记小说，表现新疆现代史上著名的三区革命领导人阿不都克里木·阿巴索夫的生平和经历。同年，他出版了长篇历史小说《苏图克·布格拉汗》。1990 年，出版了自己的两卷集回忆录《生命的长诗》（汉文版书名定为《赛福鼎回忆录》），这部作品是父亲对自己一生的剖析和总结，是一个忠诚的儿子献给祖国母亲的心灵之歌。

1999 年，适逢祖国母亲 50 周年华诞，全中国人民满怀激情迎接新世纪的到来。年逾八旬的父亲感慨万千，他开始考虑为祖国母亲的 50 周岁生日准备一份精美的礼物。他认为最好的礼物莫过于自己用心灵写就的一首首诗篇。这些诗，记载了他伴随祖国母亲走过的 50 年风雨历程。无论是取得成就的喜悦，还是历经坎坷的磨难，他都曾用诗歌这种最凝练、最含蓄的方式向母亲倾诉。他 50 年来创作的诗歌，恰似一朵朵情感的鲜花编织成的爱的花环——他把自己全部理想、愿望、追求都融进这花环里，又有什么礼物比这更厚重、更珍贵、更圣洁，更能表达对祖国母亲的拳拳赤子之心呢？因此，他决定挑选自己



创作的部分诗作译为汉文，结集出版。1999年，由江泽民主席题写书名的《赛福鼎诗选》终于出版了，这是他的第一部汉文版诗集。紧接着他又整理了自己没有发表的部分诗歌，并对已发表的部分诗歌进行了修改、编辑，于2003年出版了维吾尔文诗歌全集《赛福鼎诗歌选》，并以一首名为《告别》的诗作结尾。谁能想到，父亲就在这一年离开了人世，这部诗集成了他留给我们最后的纪念。

父亲创作的长篇历史小说《苏图克·布格拉汗》是他倾注心血最多的一部作品，也是他的代表作。从创作到完成，历时10年之久。我曾亲眼目睹了父亲创作的全过程。从他构思开始到初稿完成，一次次与专家学者的交谈探讨、与作家交流。多少个不眠之夜，我和母亲心疼地看着父亲在书房或奋笔疾书，或苦苦思索。当这部作品终于问世，我们全家的欣喜之情是难以言表的。这部作品发表后，在维吾尔族读者中引起强烈反响，多次再版。2002年，小说还被翻译为土耳其文，在土耳其出版。父亲一直以来有一个心愿，就是能将这部作品翻译为汉文。维吾尔族学者姑丽娜尔博士这些年来一直从事父亲思想研究和文学作品的翻译整理，取得了可喜的成果。父亲的第一部汉文诗集《赛福鼎诗选》就由她翻译完成。现在，她又完成了小说《苏图克·布格拉汗》的汉文翻译，了却了父亲多年的心愿，我们由衷地表示感谢。

读者阅读这部小说时不难发现，这部小说为我们提供了维吾尔族在中世纪时的物质和精神文化状况、思维方式、心理和生活习俗等方面面的全面而丰富的知识，就此而言，可以说它是一部展现喀喇汗王朝时期历史与文化的宏大画卷。相信这部作品汉文译本的问世，能对更多的读者了解维吾尔族的历史和文化，促进各民族之间的沟通和交流起到推动的作用。为此，我也十分感谢民族出版社的同志们为出版此书所做的积极努力。

阿孜姑丽·艾则孜

2008年8月于北京

自序

创作一部关于维吾尔族历史名人苏图克·布格拉汗的长篇小说，是我多年的心愿。也许是因为苏图克·布格拉汗的陵墓在我的故乡阿图什的缘故，从我孩提时代起就耳濡目染了许许多多关于苏图克·布格拉汗的传说和故事。这座陵墓不仅在全喀什一带，而且在整个新疆都十分著名，人们不顾路途遥远慕名而来，顶礼膜拜，将其称之为“艾则热提·苏勒坦”^①，以示景仰。阿图什人更是视此墓为圣地，苏图克·布格拉汗长眠在这里，阿图什人用质朴的方式，将一首首歌谣献给他、赞美他、怀念他，世代相传，咏诵至今：

阿图什是个美丽的家园，
有繁华热闹的巴扎^②天。
布格拉汗曾经关爱劳苦大众，
他的陵墓永远陪伴在身边。

艾则苏丹墓上旌旗飘，

① 艾则热提·苏勒坦：艾则热提，维吾尔语意为“神圣、伟大”；苏勒坦，即苏丹，为阿拉伯语，指国王。——译者

② 巴扎：维吾尔语音译，意为集市。——译者



苏图克·布格拉汗

他一手握笔一手拿刀。
年轻巴郎^①们不要哭泣，
黑暗逝去黎明自会来到。

“艾则苏丹”是“艾则热提·苏勒坦”的口头昵称，是“艾则热提·苏图克·布格拉汗”的简称。苏图克·布格拉汗到了晚年才在其名之前冠以“苏丹”之称。据史料记载，他的全称是“苏丹·苏图克·布格拉汗·阿不都克里木”，“阿不都克里木”是他皈依伊斯兰教之后取的教名。

童年时代，我常和小伙伴们一起到“艾则苏丹”陵墓去玩。常听这里的白须守墓人谢依赫^②给我们讲述许多关于“艾则苏丹”的生动有趣的故事，这些故事渐渐地融入了我的生命里，使我产生了想写一些东西的念头。这个愿望因种种原因和繁忙工作的困扰一直没能实现。如今，当我已是65岁的老人时，才有机会去仔细阅读一些资料，深入研究苏图克·布格拉汗所生活的那段历史，并着手创作这部小说。

维吾尔族的历史漫长、复杂、内涵丰富，充满政治、社会斗争，经历了逐渐走向统一、不断发展壮大的过程。由氏族发展为部落，由部落发展为部落联盟，由部落联盟发展为民族共同体，最后发展成为有着独特个性的民族，这个过程经历了两千多年漫长的岁月。

从鄂尔浑—巴尔喀什湖至昆仑山脉，从河西走廊、敦煌至阿姆河流域，在这片广阔的地域，从公元前500—300年前至公元5世纪，曾经生活着有相近特征的许多突厥氏族、部落。近代学者在研究了这些氏族和部落所使用的语言后，将其定义为“突厥语”。

中国古代游牧民中有一个叫“丁零”的群体。“丁零”这个称谓

① 巴郎：维吾尔语音译，意为孩子，好汉。——译者

② 谢依赫：伊斯兰教对教内有地位、有名望者的尊称。——译者



在汉文史料中还曾被称为“铁勒”、“高车”。

“丁零”起初是一个部落联盟，这个部落联盟以回纥为主，不同时期汉语音译为袁纥、回纥、韦纥、回鹘。公元5世纪以后，因为社会格局急剧变化，居住在这一辽阔地域内的成员们先后迁徙到适合自己生存的地区。回纥部落的主体居民，逐渐聚集在鄂尔浑河流域、土拉河流域和色楞格河流域。这一时期，回纥人最重要的历史活动发生在公元744年至840年，此间建立了鄂尔浑回纥（鹘）汗国。这一汗国与当时中原地区政权联系密切。公元759年，回纥汗国曾助唐平定“安史之乱”。因为这个原因，就有了后来被历代演绎出许多故事的“马绢贸易”。唐朝与回纥汗国的这种贸易往来持续了百年之久。

公元840年，由于自然灾害以及与其他部落联盟交战的失败，回纥（鹘）汗国的统一随之瓦解，生活在鄂尔浑河、土拉河和色楞格河流域的人民因生存的需要，分成四支迁徙。一部分南迁之后，定居在今天的河北、山西一带。其他三支向西行进，定居于河西（今甘肃省西部）、吐鲁番盆地和中亚草原，与长期生活在那里的同族或其他民族融合，先后建立了河西回鹘汗国、喀喇和卓亦都护回鹘汗国^①和喀喇汗王朝。喀喇汗王朝以回鹘为主体，此外还有葛逻禄、拔悉蜜、奇吉尔、突骑施、样磨，以及属其他语系的粟特从事农耕的居民和游牧民。

在宗教信仰方面，高昌回鹘与河西回鹘信奉佛教，随着苏图克·布格拉汗本人率先信仰伊斯兰教，伊斯兰教便成为喀喇汗王朝的国教。经济结构方面，这三支回鹘、葛逻禄、拔悉蜜先后从游牧转为定居。

这一变化无论是由社会发展趋势所至，还是由历史人物的社会活动引起，它必然会引起强烈的社会反应，带来更为错综复杂的社会矛盾。

^① 喀喇和卓亦都护回鹘汗国：即高昌汗国。



引起矛盾的另一个因素是武装冲突和战争。以喀喇汗王朝为例，它先后向高昌回鹘政权、于阗佛教政权发动战争，为保卫国家安宁，与萨曼尼王朝及迦色尼王朝进行了长期战争。

关于维吾尔族历史方面的史料并不鲜见，如《旧唐书·列传一四五·回纥》中记载，公元627年—649年间，维吾尔族学者麻赫穆德·喀什噶里^①记载说：“回鹘人在伊犁河、鄂尔齐斯河、亚马尔河、亦的勒（伏尔加）河等流域生活，他们的语言轻柔、正确，是一种优美的语言。”《隋书》中有“回纥部落生活在阿拉尔河的东部至依维谷（即库朱提巴里——亦即哈密。著者）的东部一带。”巴黎大学教授路易·巴赞称：“公元10世纪，中亚生活着回鹘、葛逻禄、乌古斯……”拉德洛夫^②说：“回鹘人不仅属于古代突厥部落，他们还广布于突厥民众之间。”巴尔托里德^③进一步证实拉德洛夫的观点：“回鹘人即突厥人。”

公元8世纪鄂尔浑回纥汗国的汗王磨延啜纪念碑的碑铭中写到：“十姓回鹘、九姓乌古斯在这里生活了百年有余。”也就是说公元7—8世纪回纥建立正式王朝。译成维吾尔语的古代佛经中有这样一句：在回鹘国有伊利克汗王。我国史学家黄文弼先生在其专著《吐鲁番考古记》一书中曾有“伟大的回鹘汗国”之说。拉德洛夫还认为，在一些作者的作品中所称的“回鹘”、“十姓回鹘”、“乌古斯”、“九姓乌古斯”指的都是同一个民族——即现在的维吾尔族的先民。

根据上述史料，我们可以确定，维吾尔族的先民不是乍然出现在历史舞台上。他们经历了漫长的发展时期，由小到大，由初级到高级逐渐融合而成。在历史进程中，他们不仅发展了本民族的政

① 麻赫穆德·喀什噶里：中世纪维吾尔著名学者，著有《突厥语大辞典》。——译者

② 拉德洛夫：俄国突厥语言学家和回鹘学家，1837年生于德国柏林，1918年卒于圣彼得堡。著有《突厥诸方言词典经验》（1—4）、《诸突厥语描写词法概论》、《关于维吾尔人的问题》等。——译者

③ 巴尔托里德：俄国突厥学家，著有《巴尔托里德全集》。——译者



治、经济、文化，而且还影响了其他突厥语民族（包括西部和东部的非突厥语民族）以及汉族及其他兄弟民族。同样，维吾尔族在各方面也受到汉族和其他少数民族的影响。

在中国历史、维吾尔族历史以及操突厥语的各民族历史上，喀喇汗王朝以其发达的社会制度、高度的文明和历时的长久（三百多年），与鄂尔浑河流域时期的回鹘汗国以及高昌汗国相比有着特殊的区别，属于一个相对较为强大的统治集团。在政治、经济、文化方面达到了当时的最高水平。在维吾尔族历史上最引以自豪的学术成果——闻名于世的《福乐智慧》、《突厥语大词典》和《真理的入门》等巨著以及玉素甫·哈斯·哈吉甫、巴拉沙衮、麻赫穆德·喀什噶里、艾合买提·玉格乃克等伟大的学者就产生于这个时代。因此，将这个时代称为维吾尔族历史上“繁荣的黄金时代”是正确的、客观的。

任何社会现象的出现都不是偶然的，而是特定社会历史时期的产物，融入了该社会的政治、经济、文化因素。作为当时中国地方政权的喀喇汗王朝的建立、发展和壮大以及对邻国政治、经济、文化所产生的重要影响，都证明了这一点。喀喇汗王朝的历史还表明，这个政权在政治上具有超前的理性；经济上推动了社会的发展；文化上，则是在继承原有传统文化基础上使之进一步普及和深化。这是这个王朝取得长足发展的重要因素。也正因为如此，它得以长期稳定并取得了诸多成就。如上所述，称这是一个“繁荣的黄金时代”，意义也正在于此。

需要明确指出的是，如果仅凭遗留下来的文字材料，便认为那个时代只产生过三位学者和三部著作、抑或每位学者仅凭一部著作就能达到如此高的水准，也是片面的。这些学者及其他的不朽著作必定是他们所生活的时代高度文明的结晶。遗憾的是，能够反映和证明喀喇汗王朝以及该王朝最重要的历史时期，即苏丹苏图克·布格拉汗在位时期整个社会进程和发展的书面文献少之又少。

我的这部小说从时间上以苏图克·布格拉汗及其统治的这一段时



期为主线，重点反映了当时为喀喇汗王朝后来的发展奠定了基础的重大事件。

苏丹苏图克·布格拉汗在位期间，整个喀喇汗王朝的统治持续稳定，国泰民安，经济快速发展，有如下特征：

第一，在承袭原有经验基础上，产生了较为完整的封建军事国家制度和封建社会经济制度。现今的中亚阿姆河流域、七河流域和塔里木河西岸一带的辽阔地区都在喀喇汗王朝的统治范围之内。这一地区是亚洲最早实现农牧业的地区之一。在此范围之内，有定居的农业民族，亦有游牧的部落存在。就占有制度来说，有封建地主、世袭官爵、军事官吏的私人所有制度存在。也就是说，喀喇汗王朝实行的是多种形式的经济制度。在阿姆河流域地区，则是通过“伊利克汗”和领主形式保留国家直接占有的制度。破除奴隶制时期的旧制度，确立了新型封建制度。以前的大小奴隶主摇身一变成了新的土地占有者。如：占有大量土地和牲畜的所有者、王室成员、军事要员、大地主——他们成为掌控国家高层行政权和经济权的上层剥削者。除此以外，还出现了大商人、高利贷者、手工业主、作坊主等。少地的农民和少牲畜的牧民（或奴隶）成为一年、常年或终生被出卖的奴隶仆佣。手工业者和下层劳动者们则处于社会底层。虽然当时奴隶制的残余还存在，但封建制度已基本确立。封建社会制度的这种特殊性，在苏图克·布格拉汗时代有了显著的发展，成为整个喀喇汗王朝新的社会制度的基础。

第二，苏图克·布格拉汗时期伊斯兰教已被正式接受，成为国教。苏图克·布格拉汗作为喀喇汗王朝第一个皈依并推行伊斯兰教者而著称。伊斯兰教能在佛教信仰稳固的喀喇汗王朝广为流传，这无疑是喀喇汗王朝宗教信仰方面的一件大事，同时也很自然地在风俗、习惯、意识形态等方面对当时的社会产生了很大影响，促进了一系列根本性的变化。同时，以伊斯兰教为中介，增强了回鹘和这一地区使用



突厥语的诸民族与霍拉桑^①和中东国家人民之间的经济和文化关系。东西部的许多部落不仅使用同一语系的语言，而且信仰同一种宗教——伊斯兰教。这种情况，使得联盟氏族、部落、民族的语言更趋接近，在发展共同文化和互助协作方面起到了某些积极的作用。

第三，喀喇汗王朝的行政制度是与这种多层次和多形式的社会制度相适应的基础上建立的。在游牧地区，喀喇汗王朝不仅承认各部落首领传统的权力，同时赋予他们一定的行政权力。如司法、治安、征集赋税等。在阿姆河流域和天山南部一带，实行由喀喇汗王朝直接管理的制度，其标志是在这个范围内各级官员的任免，由汗王决定。这些官员必须依照汗王的指令和意志行事。为确保这一社会制度和行政制度的顺利运行，喀喇汗王朝还制定了一整套法律法规。如：犯罪法、赋税条例、农奴买卖和剥削条例……在国家制度方面甚至还有当时尚属较为先进的亲民倾向。如：在最高掌权者苏图克·布格拉汗领导下召开国家代表大会，设有被称为“三人联合执政内阁”的权力机构和宫廷协商制。喀喇汗王朝的这些与封建社会制度相适应的国家制度，基本上是苏图克·布格拉汗在位时期产生并发展的。这部小说中反映的就是那个时代的特殊的王朝制度。

喀喇汗王朝建立初期以及后来的一百多年时间，正是中原中央政权由合而分、由分而合的复杂动荡时期。“唐朝在农民起义和军事叛乱中被瓦解。如裘甫领导的农民起义和庞勋领导的暴动。至公元874年，爆发了王仙芝领导的全国范围内的农民起义。879年后，黄巢起义军继王仙芝起义之后，在公元881年夺下唐都长安……开始了五代十国割据时期（907—960年）。公元960年，宋朝政权虽已建立，但因当时国力衰竭，统治阶层内部分裂，只能采取对内加强中央集权，镇压人民的反抗，对外加强防御的政策。所以，宋朝统治的320年

^① 霍拉桑：古波斯重要城市名。



间，北方少数民族的入侵始终未断，先是契丹，后是女真，再后来蒙古。”^①当时黄河以北的地区有辽西夏王朝，以现在的银川为中心，在甘肃河西走廊一带有河西回鹘汗国；从敦煌至准噶尔、塔里木盆地等广大地区则由高昌回鹘王朝和喀喇汗王朝分治。在上述情况下，由于相隔遥远，喀喇汗王朝与中原王朝保持着部分间接或小范围的商贸关系。

就在同一时期，从河西走廊至中亚同时并存三个回鹘政权。河西回鹘汗国中还有许多非回鹘族群。而高昌回鹘汗国内其他成分并不是很多，而喀喇汗王朝内民族构成较为复杂、民族较为众多。在这三个汗国之间宗教不同不仅导致政权和社会制度的不同，而且对三个汗国领域内同一个民族的社会生活、思维方式产生了巨大影响，形成了错综复杂的矛盾。这三个汗国范围内，在社会发展和经济基础上没有太大的区别。

在整个喀喇汗王朝时期，这三个回鹘汗国使用的是同一种语言，民族的风俗习惯也相同。虽然由于当时历史环境的原因，这三个地区的回鹘人处于“三分而立”的状态，但是民族传统相同，属于兄弟国家。历史证据可以确定，维吾尔族生活在巴尔喀什湖至昆仑山脉，河西走廊至帕米尔及阿姆河流域这一广阔区域，是经过长期的历史发展过程、迁移融合、发展壮大而形成的一个民族。他们在自己的斗争实践中，不仅在政治、经济、文化等方面一代代发展，而且对相邻的兄弟民族的社会发展也起到过积极影响。喀喇汗王朝为抵御西方侵略者的入侵，以保卫家园为目的的西征，成为扩大其文明影响的一个主要原因。西征主要始于苏图克·布格拉汗时期。所以苏图克·布格拉汗在作品中被塑造为西征的主要统帅。

在写这部小说的过程中，我首先注意的是作为一部历史题材的文学作品，它即便是单纯的历史，也不应偏离历史的真实性。因而在文

^① 翦伯赞等著：《中国通史纲要》。